

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****104-я сессия**

Женева, 15–17 мая 2018 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ:
различные предложения****Раздел 9.7.4 «Заземление транспортных средств FL»
и раздел 9.8.3 «Заземление MEMU»****Передано правительством Швеции****Резюме*

Существо предложения:	В разделах 9.7.4 и 9.8.3 содержатся положения об электрических соединениях между шасси и цистерной, элементом батареи, контейнерами для массовых грузов и специальными отделениями для упаковок. В данном случае речь идет об уравнивании потенциалов, а не о заземлении, как заявлено в заголовке.
Предлагаемое решение:	Изменить заголовки в разделах 9.7.4 и 9.8.3.
Справочные документы:	Неофициальный документ INF.4 103-й сессии Рабочей группы, ECE/TRANS/WP.15/239, пункты 59, 60.

Введение

1. На 103-й сессии Рабочей группы в ноябре 2017 года Швеция подняла вопрос (см. неофициальный документ INF.4 103-й сессии) относительно различия в терминах, используемых в ДОПОГ для описания электрических соединений в требованиях, касающихся мер предосторожности против электростатических зарядов. Цель этого

* В соответствии с проектом программы работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.1)).



документа заключалась в том, чтобы разъяснить, что фактически понимается в различных разделах.

2. На сессии было решено следующее (выдержка из доклада):

«59. Касаясь первого случая, представленного в неофициальном документе INF.4, Рабочая группа подтвердила толкование Швеции, а именно то, что для выполнения требований раздела 7.5.10 заземление шасси транспортного средства должно быть обеспечено до наполнения или опорожнения цистерн либо путем непосредственного заземления транспортного средства или цистерны, либо путем соединения транспортного средства или цистерны с резервуаром-хранилищем, который сам заземлен.

60. Что касается второго случая, то Рабочая группа подтвердила, что положения, содержащиеся в разделах 9.7.4 и 9.8.3, предписывают уравнивание потенциалов, в то время как в названиях этих разделов говорится о заземлении. В целях уточнения текста представитель Швеции может предложить изменения к используемым терминам на следующей сессии».

3. Разделами 9.7.4 и 9.8.3 предусматривается обеспечение надлежащего электрического контакта путем соединения цистерн, контейнеров и грузовых отделений с шасси. Насколько мы понимаем, такое соединение обычно называют «bonding» («уравнивание потенциалов»), в то время как в ДОПОГ используется слово «earthing» («заземление»).

4. Как указано в докладе о работе 103-й сессии (см. выше), его участники подтвердили, что положения разделов 9.7.4 и 9.8.3 предписывают «bonding» («уравнивание потенциалов»), хотя в обоих разделах говорится о «earthing» («заземление»). На предыдущей сессии было отмечено, что термин «bonding» используется в других частях ДОПОГ, в силу чего применять его в части 9 может быть неуместно.

5. Насколько нам известно, этот термин встречается в ДОПОГ только в двух местах: в пункте 6.1.4.18.1, касающемся бумажных мешков, и в пункте 6.9.2.2.3, касающемся цистерн из армированных волокном пластмасс. В целом в обоих этих пунктах описывается процесс изготовления, предусматривающий склеивание («bonding») различных материалов с другими слоями одного и того же изделия.

6. Швеция не считает, что использование одного и того же термина, но с другим значением в части 9 могло бы привести к какой-либо путанице. Внесение поправок в заголовки позволило бы лучше отразить требования, предусмотренные в разделах 9.7.4 и 9.8.3.

Предложения

7. Внести поправку в заголовок раздела 9.7.4 следующего содержания (изменения вычеркнуты или подчеркнуты):

«9.7.4 ~~Заземление~~ Уравнивание потенциалов на транспортных средствах FL»

8. Внести поправку в заголовок раздела 9.8.3 следующего содержания (изменения вычеркнуты или подчеркнуты):

«9.8.3 ~~Заземление~~ Уравнивание потенциалов на MEMU»

Альтернативные предложения:

9. Внести поправку в заголовок раздела 9.7.4 следующего содержания (изменения вычеркнуты или подчеркнуты):

«9.7.4 ~~Заземление~~ Уравнивание электрических потенциалов на транспортных средствах FL»

10. Внести поправку в заголовок раздела 9.8.3 следующего содержания (изменения вычеркнуты или подчеркнуты):

«9.8.3 ~~Заземление~~ Уравнивание электрических потенциалов на MEMU»

Осуществимость

Не предвидится никаких проблем.
